

# Index

Foreword .....	5
<b>Part 1. Theoretical development: MTT and other frameworks</b>	
<i>Igor Mel'čuk</i> . Syntactic Subject, once again .....	11
<i>Anton Zimmerling</i> . Zero subjects in active and passive sentences .....	43
<i>Leonid Iomdin, Boris Iomdin</i> . Negation and valencies of Russian verbal predicates .....	53
<i>Christiane Fellbaum, Tova Rapoport</i> . An information-structure account of instrument-subject constructions .....	65
<i>Jarmila Panevová and Magda Sevcíková</i> . The role of grammatical constraints in lexical component in functional generative description .....	75
<b>Part 2. Semantics in lexicon and grammar</b>	
<i>Igor Boguslavsky</i> . Adverbial partials in Russian ( <i>dvae</i> "twice as much/half", <i>napolovinu</i> "half" and others) .....	87
<i>Elena Paducheva</i> . Indefiniteness and weak definiteness in Russian .....	95
<i>Irina Levontina</i> . Means of argumentation and the meaning of conjunctions (causal meaning of russian conjunction <i>a to</i> ) .....	105
<i>Anna Ptentsova</i> . On a typological parallel in the expression of "imperativeness", "optativeness", and "condition" in Modern Russian and Old Russian .....	115
<i>Jasmina Miličević</i> . Pairing semantic and communicative structures for paraphrase generation in a Meaning-Text Linguistic Model .....	125
<i>Valentina Apresjan</i> . <i>Pri vsem X-e</i> : a corpus study of a Russian syntactic idiom with concessive meaning .....	135
<i>Elizaveta Kuzmenko, Elmira Mustakimova</i> . Syntactic phraseme of the type <i>X-t'ne pereX-t'</i> .....	145
<i>Rosina Savisaar</i> . The "colorative" construction in Estonian .....	155
<i>Daniel Weiss</i> . Russian double verbs in the 1st pl imperative .....	165
<i>Begoña Sanroman</i> . In search of semantic links between nouns and light verbs: some evidence from Spanish .....	177

<i>Dmitri Sitchinava</i> . Reconsidering attenuative (prefixed comparative) in Russian: between grammar and lexicon.....	191
<i>Maria Tagabileva</i> . Composites denoting nomina agentis in the Russian language: distinguishing competing models .....	199
<i>Margarita Tyurenkova</i> . The regularities of diminutive formation from Russian quasisubstantive adverbs .....	213

### **Part 3. Applications: NLP and lexicography**

<i>Maxime Lefrancois, Romain Gugert, Fabien Gandon and Alain Giboin</i> . Application of the Unit Graphs Framework to lexicographic definitions in the RELIEF project .....	223
<i>Maxime Lefrancois, Fabien Gandon</i> . The Unit Graphs Framework: A graph-based knowledge representation formalism designed for the Meaning-Text Theory .....	233
<i>Barbara Sonnenhauser, Robert Zangenfeind</i> . Towards machine translation of Russian aspect .....	243
<i>Tilmann Reuther</i> . On the idiosyncratic nature of the semantic metalanguage of the Active Dictionary of Russian: a view from the German perspective.....	253
<i>Irina V. Galaktionova</i> . Lexemes with inexpressible semantic valencies and their representation in the Dictionary .....	263
<i>Candice Delaite, Alain Polguère</i> . Sex-based nominal pairs in the French Lexical Network.....	275
<i>Maria Auxiliadora Barrios</i> . Functional macro-category and semi-automatic inheritance of semantic features: a new methodology when defining nouns .....	285